



OKRESNÁ PROKURATÚRA BANSKÁ BYSTRICA
Partizánska cesta 1, 975 63 Banská Bystrica 1

Číslo: 3 Pv 386/18/6601-31
EEČ: 2-45-91-2020

Banská Bystrica 15.06.2020

U Z N E S E N I E

Trestná vec: obv. XXXXX
Trestný čin: prečin: ublíženie na zdraví podľa § 157 odsek 1 Trestného zákona
Rozhodol: prokurátorka Okresnej prokuratúry Banská Bystrica

Podľa § 215 odsek 1 písmeno d (§ 9 odsek 1 písmeno a) Trestného poriadku **zastavujem** trestné stíhanie obvineného:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX
miesto narodenia: XXXXX
trvalé bydlisko: XXXXX XXXXX, XXXXX
väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: ublíženie na zdraví podľa § 157 odsek 1 Trestného zákona
štádium: dokonaný trestný čin
forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci

na tom skutkovom základe, že:

dňa 27.12.2010 o 06:40 hod. viedol po štátnej ceste prvej triedy číslo 59 v smere Ružomberok - Banská Bystrica osobné motorové vozidlo továrenskej značky Opel Vectra, evidenčného čísla TK 8196F, pričom v 11,65 kilometri za obcou XXXXX časť Polkanová v okrese Banská Bystrica v dôsledku toho, že neprispôobil rýchlosť jazdy stavu a povahe vozovky, svojim schopnostiam a vlastnostiam vozidla, pri prejazde mierne ľavotočivou zákrutou dostal s vozidlom šmyk a prešiel do protismernej časti vozovky, kde sa pravou prednou časťou vozidla zrazil s oproti idúcim nákladným motorovým vozidlom továrenskej značky VOLVO, evidenčného čísla NZ551BD vedeným XXXXX, nar. 12.07.1981, bytom Nové Zámky, Tatranská ulica číslo 14, ktorý v snahe zabrániť zrážke strhol riadenie vľavo, prerazil zvodidlá a dostal sa mimo vozovku, čím došlo k zraneniam troch osôb a to XXXXX, ktorý utrpel otvorenú ranu vlasatej časti hlavy a spolujazdci obvineného XXXXX, nar. XXXXX, bytom XXXXX, Poľska republika utrpel otras mozgu s predpokladanou dobou pracovnej neschopnosti v trvaní 14 dní a XXXXX, nar. XXXXX, bytom XXXXX, Poľska republika zlomeninu tela stavca L3 s posunom do miešneho kanála s dobou pracovnej neschopnosti v trvaní nad 42 dní

lebo trestné stíhanie je neprípustné, preto že je trestné stíhanie premlčané.

Odôvodnenie:

Dňa 27.12.2010 poverený príslušník Okresného riaditeľstva PZ, Okresného dopravného inšpektorátu Banská Bystrica pod číslom ČVS:ORP-123/DI-BB-2010 začal v zmysle § 199 ods. 1 Trestného poriadku trestné stíhanie a súčasne podľa § 206 ods. 1 Trestného poriadku vzniesol obvinenie XXXXX XXXXX nar. XXXXX, trvalé bytom 21-040 Šwidnik, XXXXX, Poľska republika za prečin ublíženia na zdraví podľa § 157 ods. 1 Trestného zákona.

Následne dňa 17.05.2011 poverený príslušník Okresného riaditeľstva PZ, Okresného dopravného inšpektorátu Banská Bystrica pod číslom ČVS:ORP-123/DI-BB-2010 podľa § 228 ods. 2 písmeno a) Trestného poriadku trestné stíhanie proti obvinenému XXXXX XXXXX nar. XXXXX, trvalé bytom 21-040 Šwidnik, XXXXX, Poľska republika za prečin Ublíženie na zdraví podľa § 157 ods. 1 Trestného zákona prerušil a v odôvodnení uznesenia uviedol, že v záujme objasnenia veci je namieste požiadať príslušné justičné orgány Poľskej republiky o prevzatie trestného stíhania.

Dňa 01.03.2013 pod sp. zn. 3 Pv 707/10-10 prokurátorka Okresnej prokuratúry Banská Bystrica v trestnej veci obvineného XXXXX XXXXX nar. XXXXX, za prečin ublíženia na zdraví podľa § 157 ods. 1 Trestného zákona, uznesením podľa § 228 odsek 5 Trestného poriadku rozhodla o pokračovaní v trestnom stíhaní obvineného štátneho občana Poľskej republiky XXXXX XXXXX nar. 10.04;1978, trvalé bytom 21-040-Šwidnik, XXXXX pretože dôvod prerušenia trestného stíhania pominul.

Dňa 25.09.2018 pod Pv 707/10/6601-71 prokurátorka Okresnej prokuratúry Banská Bystrica v trestnej veci obvineného XXXXX XXXXX rozhodla podľa § 228 ods. 2 písmeno d) Trestného poriadku prerušiť trestné stíhanie obvineného XXXXX XXXXX nar. XXXXX, trvalé bytom 21-040 Šwidnik, XXXXX, Poľská republika, pretože sa bude navrhovať odovzdanie trestného stíhania do cudziny.

Z dôvodu, že činnosťou orgánov činných v trestnom konaní sa nepodarilo zabezpečiť odovzdanie trestného konania do Poľskej republiky dňa 05.02.2020 poverený príslušník Okresného riaditeľstva PZ, Okresného dopravného inšpektorátu Banská Bystrica pod číslom ČVS:ORP-123/DI-BB-2010 podľa § 228 ods. 5 Trestného poriadku rozhodol o pokračovaní v trestnom stíhaní proti obvinenému XXXXX XXXXX nar. XXXXX, trvalé bytom 21-040 Šwidnik, XXXXX, Poľská republika za prečin ublíženie na zdraví podľa § 157 ods. 1 Trestného zákona, pretože dôvody prerušenia pominuli.

Z uvedeného vyplýva, že v priebehu skráteného vyšetrovania došlo dňa 17.05.2011 k prerušeniu trestného stíhania. K pokračovaniu trestného stíhania došlo dňa 01.03.2013. Dňa 25.09.2018 bolo trestné stíhanie opakovane prerušené a k pokračovaniu došla dňa 05.02.2020.

Dňa 27.12.2010 bol po vydaní uznesenia o vznesení obvinenia vypočutý obvinený, 27.12.2010 a 26.02.2011 boli vypočutí svedkovia – poškodení. V priebehu skráteného vyšetrovania Slovenská kancelária poisťovateľov poverila spoločnosť XXXXX International, spol. s r.o. ako korešpondenta poľskej poisťovne PZU, ktorá

likvidovala škodu pre zranených poľských občanov XXXXX a XXXXX. Spoločnosť XXXXX International, spol. s r.o. následne uviedla, že poistený prevádzkovateľ motorového vozidla uznal zodpovednosť za spôsobenú škodu a nároky na náhradu škody boli usporiadané voči všetkým poškodeným subjektom. Spoločnosť XXXXX International zároveň uviedla, že sa ku trestnému konaniu nepripája a že nároky poškodených poľských občanov usporiada priamo poľská poisťovňa.

Odo dňa vznesenia obvinenia, t. j. od 27.12.2010, boli vykonané výsluchy obvineného (27.12.2010), poškodených (27.12.2010, 26.02.2011) a navrhovalo sa odovzdanie trestného stíhania do Poľskej republiky (dňa 20.04.2011 prokurátor okresnej prokuratúry konštatoval, že sú splnené podmienky na zaslanie žiadosti o prevzatie trestného stíhania do Poľskej republiky a usmernil povereného príslušníka na úpravu spisového materiálu, ktorý má byť odovzdaný), pričom ide o úkony, ktoré možno hodnotiť ako úkony smerujúce k trestnému stíhaniu páchateľa.

Dňa 17.05.2011 bolo trestné stíhanie obvineného prerušené podľa § 228 ods. 2 písm. a) Tr. por. a dňa **01.03.2013** bolo v trestnom stíhaní pokračované (pričom sa jednalo o posledný relevantný úkon, ktorý viedol k trestnému stíhaniu páchateľa)

Podľa § 157 ods. 1 Tr. zák. kto inému z nedbanlivosti spôsobí ťažkú ujmu na zdraví, potrestá sa odňatím slobody na šesť mesiacov až dva roky.

Podľa § 87 ods. 1 Tr. zák. trestnosť činu zaniká uplynutím premlčacej doby, ktorá je

- a) tridsať rokov, ak ide o zločin, za ktorý tento zákon dovoľuje uložiť trest odňatia slobody na doživotie,
- b) dvadsať rokov, ak ide o zločin, za ktorý tento zákon v osobitnej časti dovoľuje uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej desať rokov,
- c) desať rokov, ak ide o ostatné zločiny,
- d) päť rokov, ak ide o prečin, za ktorý tento zákon v osobitnej časti dovoľuje uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej tri roky,
- e) **tri roky pri ostatných prečinoch.**

(2) Do premlčacej doby sa nezapočítava

- a) doba, po ktorú nebolo možné páchateľa postaviť pred súd pre zákonnú prekážku,
- b) doba, po ktorú sa páchateľ zdržiaval v cudzine s úmyslom vyhnúť sa trestnému stíhaniu,
- c) skúšobná doba podmiennečného zastavenia trestného stíhania,
- d) doba, po ktorú bolo dočasne odložené vznesenie obvinenia, alebo
- e) **doba, po ktorú bolo prerušené trestné stíhanie.**

(3) Premlčanie trestného stíhania sa prerušuje

- a) **vznesením obvinenia pre trestný čin, o ktorého premlčanie ide, ako aj po ňom nasledujúcimi úkonmi orgánu činného v trestnom konaní, sudcu pre prípravné konanie alebo súdu smerujúcimi k trestnému stíhaniu páchateľa, alebo**

b) ak páchateľ spáchal v premlčacej dobe úmyselný trestný čin.

(4) Prerúšením premlčania sa začína nová premlčacia doba.

Spáchaním skutku, ktorý má znaky trestného činu vzniká medzi páchatelom a štátom trestnoprávny vzťah, ktorého obsahom je oprávnenie štátu vyvodiť trestnú zodpovednosť za uvedený skutok a súčasne povinnosť páchatel'a podrobiť sa sankcii za porušenie zákona.

Premlčanie je nevyhnutné chápať ako kvalifikované uplynutie času, ktoré v ponímaní trestného práva má za následok zánik oprávnenia štátu vyvodiť trestnú zodpovednosť za spáchanie trestného činu.

Na základe vyššie uvedeného možno konštatovať, že od spáchania skutku až do prerušenia trestného stíhania boli neprerušene vykonávané úkony smerujúce k trestnému stíhaniu páchatel'a (pričom posledným úkonom bolo prerušenie trestného stíhania dňa 17.05.2011, ktorého účelom bolo podľa jeho obsahu odovzdanie trestného stíhania do cudziny).

Za posledný relevantný úkon trestného konania je nevyhnutné považovať vydanie uznesenia o pokračovaní v trestnom stíhaní podľa § 228 ods. 5 Tr. por. zo dňa 01.03.2013, pretože počas prerušenia trestného konania premlčacia doba spočívala a jej kontinuálne plynutie sa teda počíta od dátumu započatia v trestnom konaní.

Aplikáciou vyššie citovaných ustanovení Trestného poriadku je následne nevyhnutné dospieť k záveru, že k premlčaniu trestného stíhania došlo dňa 01.03.2016.

Berúc do úvahy ustanovenie § 87 ods. 2 písm. e) Tr. zák., považujem za nevyhnutné uviesť nasledovné skutočnosti:

Podľa čl. 48 ods. 2 Ústavy SR, má každý právo, aby sa jeho vec verejne prerokovala bez zbytočných prietahov a v jeho prítomnosti, a aby sa mohol vyjadriť ku všetkým vykonávaným dôkazom.

Podľa § 2 ods. 7 Tr. por., má každý právo, aby jeho trestná vec bola spravodlivo a v primeranej lehote prejednaná nezávislým a nestranným súdom v jeho prítomnosti tak, aby sa mohol vyjadriť ku všetkým vykonávaným dôkazom, ak tento zákon neustanovuje inak.

Skutok pre ktorý sa vedie trestné stíhanie bol spáchaný v roku 2010, skrátené vyšetrovanie trvá od roku 2010, a to najmä z dôvodu, že činnosťou orgánov činných v trestnom konaní sa nepodarilo trestné stíhanie obvineného odovzdať na územie Poľskej republiky.

Odhliadnuc od uvedeného je potrebné uviesť, že u obvineného XXXXX XXXXX sa jedná o prvopáchatel'a, ktorý v súčasnosti nemá v odpise registra trestov žiaden záznam a teda doposiaľ sa nedopustil žiadnej trestnej činnosti.

Počas celej doby, od kedy má obvinený XXXXX XXXXX vznesené obvinenie pre ublíženia na zdraví podľa § 157 ods. 1 Tr. zák., t.j. od 27.12.2010, ale najmä odo dňa prerušenia trestného stíhania t.j. od 17.05.2011 sa konanie v danej trestnej veci

zameralo na odovzdanie trestného stížania obvineného do Poľskej republiky. Je pravdou, že sa nejednalo o jedinú možnosť ako v trestnom konaní postupovať ale vzhľadom na to, že obvinený je občanom Poľskej republiky, v ktorej aj býva a trvalo sa zdržiava a rovnako občanmi Poľskej republiky boli aj dvaja poškodení javila sa táto možnosť ako najefektívnejšia a najhospodárnejšia a zároveň najoptimálnejšia z pohľadu uplatnenia práv obvineného a poškodených.

Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti je preto nevyhnutné konštatovať, že osoba môže byť stíhaná jedine zákonným spôsobom a len a výlučne zo zákonných dôvodov. Nikto nemôže byť stíhaný v procesnom postavení obvineného len preto, že orgány činné v trestnom konaní nedokážu zabezpečiť vykonanie niektorého z úkonov, ktorý je nevyhnutný pre ukončenie veci.

S prihliadnutím na charakter stíhaného skutku, jeho právnu kvalifikáciu považujem rozhodnutie o zastavení trestného stížania z dôvodu jeho neprípustnosti s poukazom na premlčanie za plne dôvodné a zákonné. Od spáchania skutku uplynulo viac ako 9 rokov, pričom vyššie uvedený trestnoprávny vzťah medzi páchatelom skutku a štátom slabol od momentu prerušenia trestného stížania a uplynutím zákonom stanovenej premlčacej doby dňa 01.03.2016 došlo k zániku tohto vzťahu.

Vzhľadom na uvedené bolo potrebné rozhodnúť tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú možno podať orgánu, ktorý rozhodnutie vydal, do troch pracovných dní od oznámenia uznesenia. Sťažnosť má odkladný účinok (§ 185 a nasl. Tr. por.). V trestnom stíhaní sa pokračuje, ak obvinený vyhlási do troch dní od doručenia uznesenia, že na prejednaní veci trvá.

JUDr. Silvia Marková
prokurátorka